

Polski

Instrukcja obsługi – Skrobaczka do szyb

Użytkowanie:

- Używaj skrobaczki do usuwania lodu i szronu z szyb pojazdu.
- Trzymaj uchwyt pewnie i przesuwaj ostrze po szybie pod lekkim kątem.
- Nie używaj nadmiernej siły, aby uniknąć zarysowania powierzchni szyby.
- Nie stosuj na mokrych szybach, aby uniknąć osadzania się zanieczyszczeń na ostrzu.

Pielęgnacja:

- Po każdym użyciu oczyść skrobaczkę z resztek lodu i zabrudzeń.
- Myj w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu.
- Przechowuj w suchym miejscu, aby zapobiec zniszczeniu materiału.
- Unikaj pozostawiania skrobaczki na mrozie lub bezpośrednim słońcu, co może osłabić jej strukturę.

Utylizacja:

- Produkt wyrzucaj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów z tworzyw sztucznych.
- Jeśli skrobaczka zawiera elementy metalowe, oddziel je do odpowiedniego pojemnika na odpady.
- W przypadku uszkodzenia oddaj do punktu recyklingu tworzyw sztucznych.

English

User Manual – Ice Scraper

Usage:

- Use the scraper to remove ice and frost from vehicle windows.
- Hold the handle firmly and slide the blade across the glass at a slight angle.
- Do not apply excessive force to avoid scratching the glass surface.
- Avoid using on wet glass to prevent dirt accumulation on the blade.

Maintenance:

- Clean the scraper after each use to remove ice and debris.
- Wash with warm water and mild detergent.
- Store in a dry place to prevent material damage.
- Avoid leaving the scraper exposed to extreme cold or direct sunlight, which may weaken its structure.

Disposal:

- Dispose of the product according to local plastic waste regulations.
 - If the scraper has metal parts, separate them and dispose of them properly.
 - Recycle at a plastic recycling center if damaged.
-

Čeština

Návod k použití – Škrabka na sklo

Použití:

- Používejte škrabku k odstranění ledu a námrazy z oken vozidla.
- Držte rukojeť pevně a pohybujte ostřím po skle pod mírným úhlem.
- Nepoužívejte nadměrnou sílu, abyste předešli poškrábání skla.
- Nepoužívejte na mokřém skle, aby se zabránilo usazování nečistot na čepeli.

Údržba:

- Po každém použití očistěte škrabku od zbytků ledu a nečistot.
- Myjte v teplé vodě s jemným čisticím prostředkem.
- Skladujte na suchém místě, aby se zabránilo poškození materiálu.
- Nevystavujte extrémnímu chladu nebo přímému slunečnímu záření, které by mohlo oslabit strukturu.

Likvidace:

- Likvidujte v souladu s místními předpisy o plastovém odpadu.
 - Pokud obsahuje kovové části, oddělte je a zlikvidujte zvlášť.
 - V případě poškození odevzdejte do recyklačního centra.
-

Slovenčina

Návod na použitie – Škrabka na sklo

Použitie:

- Používajte škrabku na odstránenie ľadu a námrazy z okien vozidla.
- Držte rukoväť pevne a pohybujte ostrím po skle pod miernym uhlom.
- Nepoužívajte nadmernú silu, aby ste predišli poškriabaniu skleneného povrchu.
- Nepoužívajte na mokrom skle, aby sa predišlo usadzovaniu nečistôt na čepeli.

Údržba:

- Po každom použití očistite škrabku od zvyškov ľadu a nečistôt.
- Umyte v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom.
- Skladujte na suchom mieste, aby sa predišlo poškodeniu materiálu.
- Nevystavujte extrémnemu chladu alebo priamemu slnečnému žiareniu, ktoré by mohlo oslabiť štruktúru.

Likvidácia:

- Zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o plastovom odpade.
 - Ak obsahuje kovové časti, oddelte ich a zlikvidujte zvlášť.
 - V prípade poškodenia odovzdajte do recyklačného centra.
-

Deutsch

Bedienungsanleitung – Eiskratzer

Verwendung:

- Verwenden Sie den Eiskratzer, um Eis und Frost von den Fahrzeugscheiben zu entfernen.
- Halten Sie den Griff fest und führen Sie die Klinge in einem leichten Winkel über das Glas.
- Wenden Sie nicht zu viel Kraft an, um Kratzer auf der Glasoberfläche zu vermeiden.
- Nicht auf nassen Scheiben verwenden, um eine Schmutzansammlung auf der Klinge zu verhindern.

Pflege:

- Reinigen Sie den Eiskratzer nach jeder Benutzung von Eis- und Schmutzresten.
- Mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel abwaschen.
- An einem trockenen Ort lagern, um Materialschäden zu vermeiden.
- Nicht extremer Kälte oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen, da dies die Struktur schwächen kann.

Entsorgung:

- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften für Kunststoffabfälle.
 - Falls Metallteile enthalten sind, trennen Sie diese und entsorgen Sie sie separat.
 - Im Falle einer Beschädigung zur Kunststoff-Recyclingstelle bringen.
-

Українська

Інструкція з експлуатації – Скребок для скла

Використання:

- Використовуйте скребок для видалення льоду та інею з вікон автомобіля.
- Тримайте ручку міцно та рухайте лезо по склу під невеликим кутом.
- Не застосовуйте надмірну силу, щоб уникнути подряпин на поверхні скла.
- Не використовуйте на мокрому склі, щоб уникнути накопичення бруду на лезі.

Догляд:

- Після кожного використання очищайте скребок від залишків льоду та бруду.
- Промийте теплою водою з м'яким миючим засобом.
- Зберігайте у сухому місці, щоб запобігти пошкодженню матеріалу.
- Не залишайте скребок на морозі або під прямими сонячними променями, щоб уникнути його руйнування.

Утилізація:

- Утилізуйте продукт відповідно до місцевих правил поводження з пластиковими відходами.
 - Якщо скребок містить металеві частини, відокремте їх для правильної утилізації.
 - У разі пошкодження віднесіть до центру переробки пластмас.
-

Română

Manual de utilizare – Racletă pentru geamuri

Utilizare:

- Folosiți racleta pentru a îndepărta gheața și bruma de pe geamurile autovehiculului.
- Țineți mânerul ferm și glisați lama pe suprafața geamului sub un unghi ușor.
- Nu aplicați forță excesivă pentru a evita zgârierea suprafeței geamului.
- Nu folosiți pe geamuri ude pentru a preveni acumularea murdăriei pe lamă.

Întreținere:

- Curățați racleta după fiecare utilizare pentru a îndepărta gheața și murdăria.
- Spălați-o cu apă caldă și detergent delicat.
- Depozitați produsul într-un loc uscat pentru a preveni deteriorarea materialului.
- Evitați expunerea racletei la temperaturi extreme sau la lumina directă a soarelui, care îi pot slăbi structura.

Eliminare:

- Aruncați produsul conform reglementărilor locale privind gestionarea deșeurilor din plastic.
 - Dacă racleta conține piese metalice, separați-le și aruncați-le corespunzător.
 - În caz de deteriorare, reciclați produsul la un centru de colectare a plasticului.
-

Magyar

Használati útmutató – Jégkaparó

Használat:

- Használja a jégkaparót a jég és dér eltávolítására a jármű szélvédőjéről.
- Fogja meg a fogantyút szilárdan, és enyhe szögben mozgassa a pengét az üvegen.
- Ne alkalmazzon túlzott erőt, hogy elkerülje az üveg felületének megkarcolását.
- Ne használja nedves üvegen, hogy megelőzze a szennyeződések felhalmozódását a pengén.

Karbantartás:

- Minden használat után tisztítsa meg a jégkaparót a jég és szennyeződések eltávolítása érdekében.
- Meleg vízzel és enyhe mosószerrel mossa le.
- Száraz helyen tárolja, hogy megakadályozza az anyag károsodását.
- Ne hagyja a jégkaparót extrém hidegben vagy közvetlen napsugárzásnak kitéve, mivel ez gyengítheti a szerkezetét.

Hulladékkezelés:

- A terméket a helyi műanyag hulladék-kezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
 - Ha a jégkaparó fém alkatrészeket tartalmaz, válassza szét és helyezze a megfelelő hulladéktárolóba.
 - Sérülés esetén vigye műanyag újrahasznosító központba.
-

Български

Ръководство за употреба – Стъргалка за стъкло

Употреба:

- Използвайте стъргалката за премахване на лед и скреж от прозорците на автомобила.
- Дръжте дръжката здраво и движете острието по стъклото под лек ъгъл.
- Не прилагайте прекомерна сила, за да избегнете надраскване на стъклената повърхност.
- Не използвайте върху мокри стъкла, за да предотвратите натрупването на мръсотия върху острието.

Поддръжка:

- Почиствайте стъргалката след всяка употреба, за да премахнете лед и замърсявания.
- Измийте с топла вода и нежен почистващ препарат.
- Съхранявайте на сухо място, за да предотвратите повреда на материала.
- Избягвайте оставянето на стъргалката на силен студ или директна слънчева светлина, тъй като това може да отслаби структурата ѝ.

Изхвърляне:

- Изхвърлете продукта в съответствие с местните разпоредби за управление на пластмасови отпадъци.
 - Ако стъргалката съдържа метални части, отделете ги и изхвърлете по подходящ начин.
 - В случай на повреда предайте за рециклиране в център за пластмаса.
-

Ελληνικά

Εγχειρίδιο χρήσης – Ξύστρα για τζάμια

Χρήση:

- Χρησιμοποιήστε τη ξύστρα για να αφαιρέσετε τον πάγο και τον παγετό από τα παράθυρα του αυτοκινήτου.
- Κρατήστε τη λαβή σταθερά και μετακινήστε τη λεπίδα πάνω στο γυαλί υπό ελαφριά γωνία.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση για να αποφύγετε τις γρατσουνιές στην επιφάνεια του γυαλιού.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε υγρά τζάμια για να αποτρέψετε τη συσσώρευση ρύπων στη λεπίδα.

Συντήρηση:

- Καθαρίστε τη ξύστρα μετά από κάθε χρήση για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα πάγου και βρωμιάς.
- Πλύνετε με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό μέρος για να αποφύγετε τη φθορά του υλικού.
- Αποφύγετε την έκθεση της ξύστρας σε ακραίο κρύο ή άμεσο ηλιακό φως, καθώς μπορεί να εξασθενήσει η δομή της.

Απόρριψη:

- Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης πλαστικών αποβλήτων.
- Εάν η ξύστρα περιέχει μεταλλικά μέρη, διαχωρίστε τα και απορρίψτε τα κατάλληλα.

- Σε περίπτωση ζημιάς, ανακυκλώστε σε κέντρο επεξεργασίας πλαστικών.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcija – Ledo grandiklis

Naudojimas:

- Naudokite grandiklį ledui ir šerkšnui nuo transporto priemonės langų šalinti.
- Tvirtai laikykite rankeną ir braukite asmenis per stiklą nedideliu kampu.
- Netepkite per didelio slėgio, kad išvengtumėte stiklo paviršiaus subraižymo.
- Nenaudokite ant drėgnų stiklų, kad išvengtumėte nešvarumų kaupimosi ant asmenų.

Priežiūra:

- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite grandiklį nuo ledo ir nešvarumų.
- Plauti šiltu vandeniu ir švelniu plovikliu.
- Laikyti sausoje vietoje, kad būtų išvengta medžiagos pažeidimų.
- Vengti laikymo esant stipriam šalčiui ar tiesioginiams saulės spinduliams, nes tai gali susilpninti gaminio struktūrą.

Atliekų tvarkymas:

- Išmeskite produktą pagal vietinius plastikinių atliekų tvarkymo reikalavimus.
 - Jei grandiklis turi metalinių dalių, atskirkite jas ir išmeskite tinkamai.
 - Sugedus, atiduokite perdirbti į plastikų perdirbimo centrą.
-

Latviešu

Lietošanas instrukcija – Ledus skrāpis

Lietošana:

- Izmantojiet skrāpi, lai noņemtu ledu un sarma no transportlīdzekļa stikliem.
- Stingri turiet rokturi un slīdiet asmeni pa stiklu nelielā leņķī.
- Neizmantojiet pārmērīgu spēku, lai izvairītos no stikla virsmas skrāpējumiem.
- Neizmantojiet uz mitriem stikliem, lai novērstu netīrumu uzkrāšanos uz asmens.

Apkope:

- Pēc katras lietošanas iztīriet skrāpi no ledus un netīrumiem.
- Mazgājiet ar siltu ūdeni un vieglu mazgāšanas līdzekli.
- Uzglabājiet sausā vietā, lai izvairītos no materiāla bojājumiem.
- Neatstājiet skrāpi ekstremālā aukstumā vai tiešā saules gaismā, jo tas var vājināt tā struktūru.

Utilizācija:

- Izmetiet produktu saskaņā ar vietējiem plastmasas atkritumu pārstrādes noteikumiem.
- Ja skrāpis satur metāla daļas, tās jāatdala un jāizmet atsevišķi.

- Ja produkts ir bojāts, nododiet to plastmasas pārstrādes centrā.
-

Suomi

Käyttöohje – Jäänkaavin

Käyttö:

- Käytä kaavinta jään ja huurteen poistamiseen ajoneuvon ikkunoista.
- Pidä kahvasta tukevasti kiinni ja liikuta terää lasin pinnalla kevyessä kulmassa.
- Älä paina liikaa, jotta vältät lasin naarmuuntumisen.
- Älä käytä märillä ikkunoilla, jotta lika ei keräänny terään.

Huolto:

- Puhdista kaavin jokaisen käytön jälkeen jään ja lian poistamiseksi.
- Pese lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella.
- Säilytä kuivassa paikassa materiaalivaurioiden välttämiseksi.
- Älä jätä kaavinta äärimmäiseen kylmyyteen tai suoraan auringonvaloon, jotta sen rakenne ei heikkene.

Hävittäminen:

- Hävitä tuote paikallisten muovijätteen käsittelymääräysten mukaisesti.
 - Jos kaavin sisältää metalliosia, erottele ne ja hävitä ne asianmukaisesti.
 - Vaurioitunut kaavin voidaan kierrättää muovinkierrätyskeskuksessa.
-

Hrvatski

Upute za uporabu – Strugalica za led

Uporaba:

- Koristite strugalicu za uklanjanje leda iinja s prozora vozila.
- Držite ručku čvrsto i povlačite oštricu po staklu pod blagim kutom.
- Nemojte primjenjivati preveliku silu kako biste izbjegli ogrebotine na staklenoj površini.
- Ne koristite na mokrim staklima kako biste spriječili nakupljanje prljavštine na oštrici.

Održavanje:

- Očistite strugalicu nakon svake uporabe kako biste uklonili ostatke leda i prljavštine.
- Operite toplom vodom i blagim deterdžentom.
- Čuvajte na suhom mjestu kako biste spriječili oštećenje materijala.
- Nemojte ostavljati strugalicu na ekstremnoj hladnoći ili izravnom suncu kako biste spriječili njeno propadanje.

Zbrinjavanje:

- Odložite proizvod u skladu s lokalnim propisima o odlaganju plastičnog otpada.
- Ako strugalica sadrži metalne dijelove, odvojite ih i zbrinite na odgovarajući način.

- Ako je oštećena, predajte je centru za reciklažu plastike.
-

Slovenščina

Navodila za uporabo – Strgalo za led

Uporaba:

- Uporabite strgalo za odstranjevanje ledu in zmrzali s stekel vozila.
- Trdno držite ročaj in premikajte rezilo po steklu pod rahlim kotom.
- Ne uporabljajte prevelike sile, da ne bi opraskali površine stekla.
- Ne uporabljajte na mokrih steklih, da preprečite nabiranje umazanije na rezilu.

Vzdrževanje:

- Po vsaki uporabi očistite strgalo, da odstranite ostanke ledu in umazanijo.
- Operite ga s toplo vodo in blagim detergentom.
- Shranjujte na suhem mestu, da preprečite poškodbe materiala.
- Ne puščajte strgala na ekstremnem mrazu ali neposredni sončni svetlobi, da ne oslabite njegove strukture.

Odstranjevanje:

- Izdelek odstranite v skladu z lokalnimi predpisi o odpadkih iz plastike.
 - Če strgalo vsebuje kovinske dele, jih ločite in ustrezno zavržite.
 - V primeru poškodb ga odnesite v center za reciklažo plastike.
-

Français

Manuel d'utilisation – Grattoir à glace

Utilisation :

- Utilisez le grattoir pour enlever la glace et le givre des vitres du véhicule.
- Tenez fermement la poignée et déplacez la lame sur le verre avec un angle léger.
- N'exercez pas une pression excessive pour éviter de rayer la surface du verre.
- N'utilisez pas sur des vitres mouillées afin d'éviter l'accumulation de saletés sur la lame.

Entretien :

- Nettoyez le grattoir après chaque utilisation pour retirer la glace et les impuretés.
- Lavez avec de l'eau tiède et un détergent doux.
- Conservez le produit dans un endroit sec pour éviter la détérioration du matériau.
- Ne laissez pas le grattoir exposé au froid extrême ou en plein soleil, ce qui pourrait affaiblir sa structure.

Élimination :

- Éliminez le produit conformément aux réglementations locales sur les déchets plastiques.
- Si le grattoir contient des parties métalliques, séparez-les et jetez-les correctement.

- En cas de dommage, recyclez dans un centre de recyclage des plastiques.
-

Español

Manual de usuario – Rascador de hielo

Uso:

- Utilice el rascador para eliminar el hielo y la escarcha de las ventanas del vehículo.
- Sujete firmemente el mango y deslice la cuchilla sobre el cristal en un ángulo ligero.
- No aplique demasiada presión para evitar rayar la superficie del cristal.
- No lo utilice en cristales mojados para evitar la acumulación de suciedad en la cuchilla.

Mantenimiento:

- Limpie el rascador después de cada uso para eliminar restos de hielo y suciedad.
- Lávelo con agua tibia y un detergente suave.
- Guárdelo en un lugar seco para evitar daños en el material.
- Evite exponer el rascador a temperaturas extremas o a la luz solar directa, ya que esto puede debilitar su estructura.

Eliminación:

- Deseche el producto de acuerdo con las normativas locales sobre residuos plásticos.
 - Si el rascador contiene partes metálicas, sepárelas y deséchelas correctamente.
 - En caso de daño, recíclelo en un centro de reciclaje de plásticos.
-

Svenska

Bruksanvisning – Isskrapa

Användning:

- Använd isskrapan för att ta bort is och frost från fordonets rutor.
- Håll handtaget stadigt och skrapa rutan med bladet i en lätt vinkel.
- Tryck inte för hårt för att undvika repor på glasytan.
- Använd inte på våta rutor för att undvika att smuts fastnar på bladet.

Skötsel:

- Rengör isskrapan efter varje användning för att ta bort is och smuts.
- Tvätta med ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel.
- Förvara produkten på en torr plats för att undvika materialskador.
- Låt inte isskrapan utsättas för extrem kyla eller direkt solljus, eftersom detta kan försvaga dess struktur.

Kassering:

- Kassera produkten enligt lokala föreskrifter för plastavfall.

- Om isskrapan innehåller metallkomponenter, separera dem och kassera dem på rätt sätt.
 - Om den är skadad, återvinn den vid en plaståtervinningsstation.
-

Português

Manual de instruções – Raspador de gelo

Uso:

- Use o raspador para remover gelo e geada dos vidros do veículo.
- Segure o cabo firmemente e deslize a lâmina sobre o vidro em um ângulo leve.
- Não aplique pressão excessiva para evitar arranhões na superfície do vidro.
- Não use em vidros molhados para evitar o acúmulo de sujeira na lâmina.

Manutenção:

- Limpe o raspador após cada uso para remover gelo e sujeira.
- Lave com água morna e detergente suave.
- Armazene o produto em local seco para evitar danos ao material.
- Evite expor o raspador a temperaturas extremas ou luz solar direta, pois isso pode enfraquecer sua estrutura.

Descarte:

- Descarte o produto de acordo com as regulamentações locais sobre resíduos plásticos.
 - Se o raspador contiver partes metálicas, separe-as e descarte corretamente.
 - Se estiver danificado, leve-o a um centro de reciclagem de plásticos.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing – Ijskrabber

Gebruik:

- Gebruik de ijskrabber om ijs en rijp van autoruiten te verwijderen.
- Houd de handgreep stevig vast en beweeg het blad onder een lichte hoek over het glas.
- Oefen niet te veel druk uit om krassen op het glasoppervlak te voorkomen.
- Gebruik het niet op natte ruiten om ophoping van vuil op het blad te voorkomen.

Onderhoud:

- Reinig de ijskrabber na elk gebruik om ijs en vuil te verwijderen.
- Was met warm water en een mild schoonmaakmiddel.
- Bewaar het product op een droge plaats om beschadiging van het materiaal te voorkomen.
- Laat de ijskrabber niet blootstaan aan extreme kou of direct zonlicht, omdat dit de structuur kan verzwakken.

Verwijdering:

- Gooi het product weg volgens de lokale voorschriften voor plastic afval.

- Als de ijskrabber metalen onderdelen bevat, scheid deze dan en gooi ze op de juiste manier weg.
 - Breng het in geval van schade naar een plastic recyclingcentrum.
-

Italiano

Manuale d'uso – Raschietto per il ghiaccio

Uso:

- Usa il raschietto per rimuovere il ghiaccio e la brina dai finestrini del veicolo.
- Tieni saldamente il manico e fai scorrere la lama sul vetro con un'inclinazione leggera.
- Non applicare troppa pressione per evitare di graffiare la superficie del vetro.
- Non utilizzare su vetri bagnati per evitare l'accumulo di sporco sulla lama.

Manutenzione:

- Pulisci il raschietto dopo ogni utilizzo per rimuovere ghiaccio e sporco.
- Lavare con acqua tiepida e un detergente delicato.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto per evitare danni ai materiali.
- Non lasciare il raschietto esposto a temperature estreme o alla luce diretta del sole, poiché ciò potrebbe indebolire la sua struttura.

Smaltimento:

- Smaltire il prodotto in conformità con le normative locali sui rifiuti di plastica.
- Se il raschietto contiene parti metalliche, separarle e smaltirle correttamente.
- Se danneggiato, portarlo a un centro di riciclaggio della plastica.